



17

MEMORIA DE LO QUE LOS SEÑORES  
Diputados de sus Altipotencias , los Señores  
Estados Generales de las Provincias Unidas  
de los Payfes Baxos , han propuesto de parte  
de sus Altipotencias al señor Conde de Ha-  
vaux, Embaxador Extraordinario de su Mag.  
Christianíssima.

*Impresso por el exemplar de Amsterdam.*

## I.

**A**Viendo su Magestad el Rey de la Gran Bretaña, y los Señores Es-  
tados Generales de las Provincias Unidas de los Payfes Baxos,  
concluido en 25. del mes de Março del año pasado de 1700.  
con su Mag. Christianíssima, un tratado de reparticion, para obviar las  
turbulencias, y inconvenientes, que huvieran podido sobvenir con mo-  
tivo de la sucesion del vltimo difunto Rey de España, en caso que viniere  
se à morir sin hijos: y aviendo sido, entre otros, el principal objeto de los  
Altos Contrayentes en este negocio, el de conservar la paz, y la tranquili-  
dad general en la Europa, y de afiançar la seguridad particular de este Esta-  
do, es evidente, que si bien S. M. Christianíssima aya tenido por bien acce-  
ptar el Testamento del difunto Rey de España, sin atender al tratado de  
reparticion, no obstante no deberian sus Altipotencias quedar frustrados  
del efecto del mismo tratado; pero que el objeto del tratado ( que es la  
paz, y la tranquilidad general, y su seguridad particular ) se les debe dar  
por lo menos, por algun equivalente, ò por otro medio.

## II.

Sobre este fundamento, sus Altipotencias piden, que para conservar la  
paz, y la tranquilidad general, en que consiste gran parte de su seguridad  
particular, se de contentamiento, y satisfacion razonable à su Mag. Cesa-  
rea sobre sus pretensiones à la sucesion de España, las quales estavan  
ajustadas por el tratado de reparticion, y que su Mag. Cesarea sea admir-  
do

do, incluido en el tratado, que su Mag. de la Gran Bretaña, y sus Altipotencias han de hazer con su Mag. Christianissima, y que consequientemente se le combidarà à esta negociacion.

III.  
Que su Mag. Christianissima dentro de cierto tiempo limitado, el mas breve que se pùdiere ajultar, retirará todas sus Tropas de los Paysses Baxos Españoles, sin dexar ningunas en ellos, y sin que le sea licito bolverlas à embiar allà jamàs (excepto en las Plazas de seguridad, de que se hará mencion en el articulo siguiente) donde se podrán tener vnicamente Tropas Españolas, Batonas, u Originarias de los Paysses Baxos de su Mag. Católica, siendo privativamente suyas, y que le ayan hecho juramento, y estén à su sueldo; pero no Tropas de su Mag. Christianissima, directa, ni indirectamente: pero si el Rey de España viniessè à pedir Tropas del Rey de la Gran Bretaña, ò de sus Altipotencias, para la defensa de sus Paysses Baxos, les serà permitido embiar selas.

IV.  
Que para la seguridad particular de este Estado se cederán, y se confiarán à la guarda privativa de sus Altipotencias las Villas, Plazas, y Fortalezas de Venloò, Ruremunda, Stevensvert, Luxembourg, Namur, Charlerroy, Mons, Terramunda, Dama, y San Donàs, con sus Castellòs, y Ciudadelas, juntamente con todos sus Fuertes, y obras de fortificacion que les pertenecen, cada vna en el estado en que se halla al presente, con facultad de poner, y tener en ellas la Guarnicion, que mas juzgaren convenir, sea de su parte, ò sea de la de sus Aliados, à quienes quisieren hazer requirimiento para este efecto, sin que sea licito à la Francia, ni à España de poner en ellas la menor Guarnicion, ni fabricar detrás, ni al rededor de dichas Villas, Castellòs, Plazas, y Fortalezas, ningun Fuerte, lineas, ni obras de fortificacion, ni hazer nada que sea, que pueda perjudicar à la guarda de dichas Villas, Castellòs, Plazas, y Fortalezas, è impedir el efecto de ella.

V.  
Que serà licito à sus Altipotencias aumentar, disminuir, y mudar sus Guarniciones en dichas Villas, Castellòs, Plazas, y Fortalezas, todas las vezes que lo hallaren convenientè; como tambien el embiar viveres, municiones, armas, materiales para las fortificaciones, y generalmente todo lo que pùdiere conducir, y ser necessario al servicio de las Guarniciones, y fortificaciones: Que el passo para el transporte de todas las cosas, como tambien para el de las Guarniciones, assi à la buelta, como à la ida, estarà libre, y abierto en todo tiempo por las tierras, y en los Rios del territorio de su Mag. Católica, sin que à ellò se pueda poner ningun impedimento, directa, ni indirectamente.

## VI.

Que sus Altipotencias tendrán el pleno mando, y autoridad sobre las Villas, Plazas, Castillos, y Fortalezas, donde tuvieren sus Guarniciones, y que pondrán en ellas los Governadores, y Comandantes, que juzgaren convenir, salvo, y sin perjuizio de los otros derechos, y de las rentas del Rey de España, sobre, y dentro de dichas Villas, y Plazas.

## VII.

Que además tendrán sus Altipotencias la libertad de fortificar, y reparar las fortificaciones de dichas Villas, Plazas, Castillos, y Fortalezas, en la forma que más juzgaren à propósito, y de hazer generalmente todo lo que hallaren necesario para su defensa.

## VIII.

Que ningunos Reynos, Provincias, Villas, Tierras, ò Plazas, pertenecientes à la Corona de España, assi dentro, como fuera de la Europa, y especialmente ningunas Villas, Plazas, ò tierras de los Payfes Baxos Españoles, podrán ser cedidas, ni transferidas, ni podrán debolver, ni venir à la Corona de Francia, sea por donacion, compra, trueque, contracto de casamiento, sucesion por Testamento, ò abintestato, ni por qualquiera otro titulo que pueda ser, ni podrán someterse al poder, ni à la autoridad de el Rey Christianissimo en ninguna manera.

## IX.

Que en los Reynos, y Estados del Rey de España, assi dentro, como fuera de Europa, y por consiguiente tambien en los Payfes Baxos Españoles, los subditos, y habitantes de las Provincias Unidas, quedaràn en el goze de todos los privilegios, derechos, franquezas, y otras ventajas, assi tocante à su navegacion, y comercio, el libre uso de los Puertos, como en qualquier otra cosa, en la misma conformidad que lo han gozado, ò debido gozar antecedentemente, y hasta la muerte del difunto Rey de España, y que assi todas las cosas de qualquier calidad que sean (excepto aquello que se ajustare de otro modo por el Tratado que se hiziere) se dexaràn en el estado en que estavan al tiempo de la muerte del difunto Rey de España, que falleció ultimamente.

## X.

Que el Tratado entre la Corona de España, y sus Altipotencias, concluido en Munster, en 1648. como tambien todos los demás Tratados, y convenciones entre España, y este Estado, se renovaràn, ò se tendrán por renovados en la forma en que se pudiere ajustar por vna, y otra parte, respecto de que no se mudaràn por el Tratado que se hiziere.

## XI.

Que además, los subditos, y habitantes de las Provincias Unidas goz-

zarán en todos los Reynos, Estados, Villas, Plazas, Bahias, y Puertos de la Corona de España, dentro, y fuera de Europa, los mismos privilegios, derechos, y franquezas, y asimismo todas las inmunidades, y ventajas, que gozan los subditos de su Mag. Christianíssima, ò de otros Principes, ò Potentados, y tambien las que se les concedieren, y que gozaren en adelante.

#### XII.

Que sus Magestades los Reyes de Francia, y España prometerán solemnemente, por sí, y por sus Sucesores la exacta observancia de todos estos puntos en general, y de cada vno de ellos en particular.

#### XIII.

Que el Tratado que se hiziere sobre esta materia, le garantizarán los Reyes, Principes, y Potentados, que el vno, y el otro de los Altos Contrayentes requirieren para este efecto, y esto se hará en la forma mas fuerte que hallaren convenir.

#### XIV.

Todo esto con reserva de ampliar los puntos en la negociacion, quando se hallare necesario para su dilucidacion, y para la claridad de su verdadero sentido, è intencion, y tambien para prevevir todo genero de disputas. Fecha en la Haya à 22. de Março de 1701. en nombre de los Diputados de sus Altipotencias. Firmado. Fagel,

# PROPOSICION DEL REY de Inglaterra, para la conferencia con el Conde de Havaux.

**A**Viendo su Mag. el Rey de la Gran Bretaña, y los Señores Estados Generales de las Provincias Vnidas, concludido vn Tratado de Reparticion en 25. de Março del año de 1700. con su Mag. Christianíssima, para obviar las turbulencias, y vna nueva guerra, que avia todo motivo de temer, por la muerte del Rey de España sin hijos; y que entre otros, el principal objeto de los Altos Contrayentes en este negocio, fuè el de conservar la paz, y la tranquilidad en Europa, y el de afiançar la seguridad particular de los Reynos de su Magestad, es evidente, que si bien su Mag. Christianíssima aya tenido por bien aceptar el Testamento del difunto Rey de España, apartandose de este modo del Tratado de Reparticion, que no obstante su Mag. Britanica no debia perder el efecto del mismo Tratado; pero que el objeto del Tratado ( que es la paz, y la tranquilidad general, y su seguridad particular ) se le debe dár por lo menos por algun equivalente, ò por otro medio. Para este fin Monsieur Sthanope, Embiado Extraordinario, y Plenipotenciario de su Mag. Britanica à los Estados Generales de las Provincias Vnidas, tiene orden de proponer al Señor Conde Havaux, Embaxador, y Plenipotenciario de su Mag. Christianíssima à dichos Estados, los puntos, y Articulos siguientes.

I.  
Que para conservar la paz, y la tranquilidad general, en que consiste gran parte de la seguridad particular de los Dominios de su Mag. Britanica, se combidarà à su Mag. Cesarea à entrar en esta negociacion, y se le clarà contentamiento, y vna razonable satisfacion sobre las pretensiones à la sucesion de España, las quales estavan ajustadas por el Tratado de Reparticion; y que se admitirà, è incluirà à su dicha Mag. Cesarea en el Tratado que su Mag. Britanica, y sus Altipotencias hizieren con su Mag. Christianíssima, y con la Corona de España.

## II.

Que su Mag. Christianíssima dentro de vn cierto tiempo limitado, el mas breve que se pudiere convenir, retirará todas sus Tropas de los Payfes Baxos Españoles, sin dexar ningunas en ellos, y que le sea licito volverlas jamás à embiar allà; pero que en adelante en dichos Payfes Baxos

Españ

Españoles (excepto en las Plazas de seguridad, de que se hará mención en el Artículo siguiente) se podrán tener únicamente Tropas Españolas, Balonas, ò de otros Payses sujetos à la Monarquía de España, privativamente, que ayan hecho juramento, y estèn al sueldo de España; pero no Tropas de su Magestad Christianíssima, directa, ni indirectamente, salvo no obstante que será permitido al Rey de la Gran Bretaña, y à los Señores Estados Generales, poder embiar Tropas suyas para la defensa de dichos Payses Baxos, quando fueren para ello legitimamente requeridos.

III. Que para la seguridad particular de los Dominios de su Mag. Británica, se cederàn, y confiaràn à la guarda privativa de su Mag. las Villas de Ostende, y de Neoponto, con sus Puertos, Castillos, ò Ciudadelas, y todos los Fuertes, y obras de fortificación que les pertenecen, todo en el estado en que se halla al presente; con facultad de poner, y tener en ellas las guarniciones; aora sea de las Tropas de su Mag. ò de sus Aliados; à quienes quisiere requirer para ello; y que juzgare conveniente; sin que sea lícito à la Francia, ò à España poner la menor guarnición, ò fabricar detrás, ò alrededor de dichas Villas, Puertos, y Fortalezas, ningunos otros Fuertes, líneas, ò obras de fortificación, ò hazer qualquier otra cosa que sea, que pueda perjudicar à la guarda de dichas Villas, y Fortalezas, y embarazar en efecto de ella.

IV. Que su Mag. Británica podrá aumentar, disminuir, y mudar las Guarniciones de dichas Villas, y Fortalezas, todas las vezes que lo hallare conveniente, y embiar à ellas víveres, municiones, armas, materiales para las fortificaciones, y generalmente todo lo que podrá conducir, y ser necessario al servicio de las Guarniciones, y Fortificaciones; sin que se le ponga ningun impedimento; aora sea por agua, ò por tierra, directa, ò indirectamente.

V. Que su Mag. Británica tendrá el pleno mando, y autoridad sobre dichas Villas, Puertos, Castillos, y Fortalezas, donde tendrá sus Guarniciones, y Comandantes; como los tuviera por à proposito; salvo, y sin perjuizio de los otros derechos, y rentas de la Corona de España, sobre, y dentro de las dichas Villas.

VI. Que además será lícito à su Mag. Británica fortificar, y reparar las Fortificaciones de dichas Villas, Puertos, Castillos, y Fortalezas, en la forma que tuviere por conveniente; y hazer generalmente todo lo que hallare necesario para su defensa.

...VII. y ...

Que ningunos Reynos, Provincias, Villas, Tierras, ò Plazas, pertenecientes à la Corona de España, assi dentro, como fuera de Europa, y especialmente ningunas Villas, Plaças, ò Tierras de los Payfes Baxos Españoles, podrán ser cedidas, ò transferidas; ni podrán debolver, ò pertenecer à la Corona de Francia por donacion, compra, trueque, contrato matrimonial, sucesion por Testamento, ò abintestato, ni por ningun otro titulo; y que no puedan someterse al poder, ò debaxo de la autoridad del Rey Christianissimo, en ninguna manera.

VIII.

Que en los Dominios, y Reynos de la Monarquia de España, assi dentro, como fuera de Europa, y por consiguiente tambien en los Payfes Baxos Españoles, los subditos de su Mag. Britanica quedaràn en el goze de todos los Privilegios, derechos, franquezas, y otras ventajas, assi tocante à su navegacion, y comercio, el libre uso de los Puertos, como en todas las demàs cosas que han gozado, ò han debido gozar hasta la muerte del Rey de España; y que assi el todo, de qualquier calidad que sea (excepto aquello que se ajustare en otra forma por el Tratado que se hiziere) se dexarà en el estado en que estava al tiempo de la muerte del difunto Rey de España.

IX.

Que todos los Tratados de paz, y de comercio, y otras conveniencias entre Inglaterra, y España, se renovaràn, ò se tendràn por renovadas en la forma en que reciprocamente se podrà convenir, porque no se alteraràn por el Tratado que se hiziere.

X.

Que ademàs los subditos de su Mag. Britanica gozaràn en todos los Reynos, Dominios, Villas, Plazas, Bahias, y Puertos de la Corona de España, dentro, y fuera de Europa, los mismos Privilegios, derechos, y franquezas, y assimismo todas las inmunidades, y ventajas, que gozan los subditos de su Mag. Christianissima, ò de otros Potentados, y tambien las que les fueren concedidas, y en adelante gozaren.

XI.

Que de parte de Francia, y de España, se prometerà solemnemente la observancia exacta de todos estos puntos en general, y de cada vno en particular.

XII.

Que el Tratado que se hiziere sobre esta materia, le garantiràn los Reyes, Principes, y Potentados, que el vno, ò el otro de los Altos Contrayentes

res Requiriere para este efecto ; y que esto sea en la forma mas fuerte, que hallaren convenir,

XIII.

El todo sea con reserva de ampliar los puntos en la negociacion, en quanto lo juzgaren necesario, para la claridad de su verdad, sentido, e intencion, como tambien para obviar todo genero de disputas. Estava firmado, Alexandro Schanocke.